



Antrag auf Beurlaubung *Application for a Semester on Leave*

Sommersemester 20.....	Wintersemester 20..... /
Vorname Name:	
E-Mail:	
geboren am/ <i>born on</i> :	Matrikel-Nr.:

Grund* des Urlaubsantrages durch den Studierenden (**auf der Rückseite genauer begründen!**):
Reason* for the application, please use backside for further details

↓	Die Gründe für die Beurlaubung müssen während mindestens 6 Wochen während der Vorlesungszeit vorliegen.	<i>The reasons for the leave-taking must exist at least during 6 weeks during the lecture period.</i>
	Mein Grund für die Beurlaubung, nötige Nachweise:	My reason and necessary proofs:
	Krankheit (ärztliches Attest)	<i>Illness (doctor's certificate)</i>
	Auslandsaufenthalt (Bestätigung des Internationalen Büros) Zeitraum: Mobilitätsprogramm:	<i>Study Abroad (Certification of International Office)</i> <i>Period:</i> <i>Mobility Program:</i>
	Praktikum (Kopie des Praktikumsvertrags, Befürwortung des Fachberaters)	<i>Internship (copy of contract and Study Councillor's consent);</i>
	Wehr-/Bundesfreiwilligendienst (Kopie des Einberufungsbescheids)	<i>Army Service (copy of Mobilisation Certificate)</i>
	Mutterschutzfrist / Elternzeit (ärztliche Bescheinigung des Geburtstermins, Kopie der Geburtsurkunde des Kindes)	<i>Family Leave and Child Raising Period (copy of pregnancy certificate with probable birth date; copy of birth certificate)</i>
	Mitwirkung in den Organen der Universität, der Studierendenschaft und des Studentenwerkes (Nachweis der Tätigkeit)	<i>Function in a major organisation of the university, the student body or the Studentenwerk (certificate).</i>
	Sonstiges (ausführliche Begründung / Nachweise)	<i>Others (detailed reasons / evidence)</i>
	Ich möchte das Semesterticket nutzen / <i>I wish to use the semester ticket</i>	

<p>Bitte beachten</p> <p>Während der Beurlaubung sind Prüfungsleistungen <u>nur</u> nach Absprachen mit den Prüfungsämtern möglich.</p> <p>Beurlaubungen sollten wegen der Aufenthaltsfrist der Ausländerbehörde gemeldet werden, da Urlaubssemester nicht auf die Regelstudienzeit angerechnet werden.</p> <p>Verlassen Sie das Land länger als 6 Monate, beachten Sie bitte auch mögliche Auswirkungen auf die Aufenthaltsberechtigung.</p> <p>Sollte Ihr Antrag positiv entschieden werden, erhalten Sie eine entsprechende Bescheinigung.</p> <p>Bei Beantragung vor Semesterbeginn muss oben angegeben werden, ob das Semesterticket genutzt wird. In dem Fall muss der volle Semesterbeitrag fristgerecht gezahlt werden. Bereits gezahlte Beiträge können bis vor Semesterbeginn zurückgefordert werden, wenn die Thoska noch nicht validiert wurde. In diesem Fall könnte das Semesterticket aber nicht genutzt werden und es läge auch keine Versicherung über das Studierendenwerk vor.</p>	<p>Please note:</p> <p><i>Students on leave may take exams only in exceptional cases specified by the exam office.</i></p> <p><i>Students with visas should bring semesters on leave to the attention of the Immigration Office.</i></p> <p><i>If you leave the country for longer than 6 months, please also note possible effects on the residence permit.</i></p> <p><i>If your application is accepted, you will receive a respective certificate of student status.</i></p> <p><i>Please indicate above whether you wish to have the semester ticket during your semester on leave - if yes, pay the amount due on time. If not, you pay no semester contribution and cannot use the ticket and are excluded from the Student Social Services insurances during this semester. A semester payment already made can be asked back before the semester starts if the Thoska is unvalidated.</i></p>
--	---

Jena,

.....
Unterschrift (Student) /signature (student)

Befürwortung durch Prüfungsamt oder Fachberater/ Approval of Exam Office or Study Programme Councillor:

Der Beurlaubungsantrag wird befürwortet: <i>The application is approved of:</i> <input type="radio"/> ja yes <input type="radio"/> nein no
Jena, Unterschrift + Stempel <i>signature and stamp</i>